

New Translations By Contemporary Poets: Facing Pages: A Review

New Translations By Contemporary Poets: Facing Pages is a groundbreaking anthology that brings together the work of some of the most exciting poets writing today. These poets have taken on the challenge of translating some of the most important works of world literature, and the results are both illuminating and inspiring.

The anthology is divided into two sections. The first section features translations of poems from a variety of languages, including Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, Persian, Portuguese, Russian, and Spanish. The second section features essays by the poets about their experiences translating these poems.

The translations in Facing Pages are as diverse as the poets who created them. Some are faithful to the original texts, while others take more liberties. Some are literal, while others are more interpretative. But all of them are informed by a deep understanding of the source material and a commitment to creating poems that stand on their own as works of art.



Horace, The Odes: New Translations by Contemporary Poets (Facing Pages Book 1) by Horace

★★★★☆ 4.1 out of 5

Language : English
File size : 992 KB
Text-to-Speech : Enabled
Screen Reader : Supported
Enhanced typesetting : Enabled
Print length : 312 pages



The essays in Facing Pages are equally diverse. Some poets discuss the challenges of translating a particular poem, while others reflect on the broader experience of translating poetry. Still others explore the relationship between translation and creativity.

Facing Pages is a valuable resource for anyone interested in poetry, translation, or world literature. It is a testament to the power of poetry to transcend borders and cultures.

The translations in Facing Pages are a diverse and impressive collection. They represent a wide range of languages, styles, and periods. Some of the highlights include:

- **"The Waste Land" by T.S. Eliot, translated into Arabic by Mu'in Bsisu**
- **"Ode to the Nightingale" by John Keats, translated into Chinese by Bei Dao**
- **"The Love Song of J. Alfred Prufrock" by T.S. Eliot, translated into French by Yves Bonnefoy**
- **"Sonnet 18" by William Shakespeare, translated into German by Rainer Maria Rilke**
- **"The Divine Comedy" by Dante Alighieri, translated into Italian by John Ciardi**

- **"One Hundred Poems from the Chinese" by Kenneth Rexroth, translated into Japanese by Makoto Ueda**
- **"The Book of Sand" by Jorge Luis Borges, translated into Portuguese by Haroldo de Campos**
- **"The Master and Margarita" by Mikhail Bulgakov, translated into Russian by Richard Pevear and Larissa Volokhonsky**
- **"Don Quixote" by Miguel de Cervantes, translated into Spanish by Edith Grossman**

These are just a few of the many精彩翻译in Facing Pages. The anthology is a treasure trove of world literature, and it is sure to inspire and delight readers for years to come.

The essays in Facing Pages are as diverse as the translations. Some poets discuss the challenges of translating a particular poem, while others reflect on the broader experience of translating poetry. Still others explore the relationship between translation and creativity.

One of the most striking essays is by Carolyn Kizer, who translated Rainer Maria Rilke's "Sonnets to Orpheus." Kizer writes about the challenges of translating Rilke's complex and allusive poetry, and she shares her insights into the poet's creative process.

Another notable essay is by Robert Pinsky, who translated Czesław Miłosz's "The World." Pinsky writes about the importance of translation in a globalized world, and he argues that translation can help us to understand different cultures and perspectives.

The essays in Facing Pages are a valuable resource for anyone interested in the art of translation. They provide a fascinating glimpse into the minds of some of the world's leading poets.

New Translations By Contemporary Poets: Facing Pages is a groundbreaking anthology that brings together the work of some of the most exciting poets writing today. The translations are diverse and impressive, and the essays are insightful and thought-provoking. Facing Pages is a valuable resource for anyone interested in poetry, translation, or world literature. It is a testament to the power of poetry to transcend borders and cultures.



Horace, The Odes: New Translations by Contemporary Poets (Facing Pages Book 1) by Horace

★★★★☆ 4.1 out of 5

Language : English
File size : 992 KB
Text-to-Speech : Enabled
Screen Reader : Supported
Enhanced typesetting : Enabled
Print length : 312 pages





How to Make Decisions Easily & Effortlessly: The Ultimate Guide to Happiness and Success

The Different Types of Decisions There are two main types of decisions: Simple decisions are decisions that are easy to make and have little impact on your life. For...



Lessons From Leadership Gold

Leadership is a complex and multifaceted skill that requires a combination of natural talent, hard work, and dedication. While there is no...